



Výroční zpráva 2011

Farma v jeskyni

Farma v jeskyni

Farma v jeskyni je mezinárodní divadelní studio, zaměřené na tvorbu, vývoj a výzkum lidského výrazu. Definuje se vztahy mezi já – ty, tělo – hlas, kultura – příroda, veřejnost - intimita, výzkum – tvorba. Název Farma v jeskyni je doslovným překladem arabského slova "Daimuz", kterým byl pojmenován Lorcův rodinný statek. Studio se začalo formovat v roce 2001 při přípravách projektu.

Hledá tělesnou artikulaci toho, co se slovem ani jiným médiem nedá vyjádřit. Inspiraci nachází v nepravidelných terénech hudby, torzech kulturních projevů, lidském dotyku, architektuře prostoru a osobní výpovědi. Existence studia je svázaná s cestou tvorby a hledání režiséra Viliama Dočolomanského. Je vyústěním jeho předcházejících praktických zkušeností. Herci souboru mají za sebou různé zkušenosti, pocházejí z různých kultur (Česká republika, Jižní Korea, Polsko, Slovensko, Francie, Španělsko, Rusko).

Divadelní studio Farma v jeskyni uvádí své inscenace a vede dílny nejen v České republice, ale i na mezinárodních festivalech a v divadelních institucích na Slovensku, v Rakousku, Slovinsku, Chorvatsku, Irsku, Velké Británii, Holandsku, Polsku, Německu, Španělsku, Argentině, Kolumbii, Jižní Koreji, Brazílii, USA. Součástí činnosti Farmy v jeskyni není pouze vytváření inscenací, ale také vedení workshopů, koncerty a základní výzkum vybraných kulturních minorit.

Mezinárodní studio Farma v jeskyni nemá zaměstnance odměna je vyplácena buď na základě dohody o vykonané práci (většinou umělecké honoráře) a ostatní práce jsou fakturovány (např. produkční práce, technické práce).

Činnost Farmy v jeskyni v roce 2011

Farma v jeskyni o. s. se v roce 2011 zaměřila na tyto projekty v České republice a v zahraničí:

- Soubor, přestože v Praze přišel o svůj rezidenční prostor, kam chtěl soustředit své produkce, uváděl reprízy svých inscenací v jiných prostorech (divadlo Ponec, NoD Roxy, Alfréd ve dvoře, Švandovo divadlo). Stále tak dává možnost české laické i odborné veřejnosti vidět tvorbu jednoho z nejoriginálnějších a v zahraničí nejvíce ceněných souborů. Tuto příležitost si nenechávají ujít ani zahraniční návštěvníci Prahy, kteří sem často přijíždějí jen kvůli tomu.
- Premiéry projektů **Akce 2** a **Akce 3**,
- Premiérové uvedení **Cesta/The Journey** v divadle Ponec
- Reprízování inscenací **Divadlo, Čekárna, Work Demo, Cesta/The Journey, Sclavi/Emigrantova píseň**.
- Příprava a prezentace nového projektu **Kamarádky**.
- Přesun do nového pronajatého prostoru v Praze Bubenci a jeho rekonstrukce a adaptace na zkušebnu, kancelář a sklad.
- Hostování a reprezentace české kultury na festivalech v zahraničí (Rusko, Slovinsko, Makedonie, Německo).
- Účast na pražských festivalech a akcích Pražské Quadrienále, Česká taneční platforma.

- Příprava prestižního hostování v ruském Petrohradě (*Divadlo, Cesta/The Journey*) při příležitosti předání **Evropské ceny Nové divadelní reality**
- Umělecký ředitel Viliam Dočolomanský převzal **Evropskou cenu Nové divadelní reality** v Petrohradě.
- Příprava filmového projektu **Čekárna** ve spolupráci s produkční skupinou Čestmíra Kopeckého, prezentace projektu na MTF Zlatá Praha.
- Edukativní činnost, zahrnující workshopy a přednášky v ČR a v zahraničí
- Zapojení do Evropské dobrovolné služby (EDS).
- Workshopy a přednášky pro veřejnost i studenty VŠ.
- V rámci spolupráce s divadlem Ponec účast na akci otevření sezóny 2011/2012 a na otevřené dílně pro diváky Tančírna po představení Divadlo.
- Diskuse s diváky po představení.

Přehled finančního majetku získaného v roce 2011

- z dotací a grantů 3 853 800 Kč
- z darů 0 Kč
- z příspěvků 837 181,65 Kč
- z vlastní činnosti v oblasti kultury a umění 948 001,66 Kč
- z podnikání mimo oblast kultury a umění (popř. z vedlejší či doplňkové činnosti) 0 Kč
- anonymní tři nejvyšší roční mzdy vyplácené v příslušném roce zaměstnancům (zaměstnanec: 0, vyplácení na dohodu o vykonání práce), mzda pro 0 zaměstnance: 0 Kč

Farma v jeskyni byla dotovaná z následujících finančních státních a samosprávních prostředků:

Přehled dotací 2011		
Název projektu	Název instituce	Částka
Farma bez jeskyně	MHMP	2 300 000 Kč
Farma bez jeskyně	MK ČR	800 000 Kč
Farma v jeskyni v Rusku	MK ČR	358 000 Kč
Farma v jeskyni v Makedonii	MK ČR	395 800 Kč

Celkem: 3 853 800 Kč

Dary nadací, nadačních fondů a z podnikatelské sféry v roce 2011:	
Název darujícího subjektu	Částka

Celkem: 0 Kč

Podíl zahraničních zdrojů na financování organizace v roce 2011: zahraniční instituty, zahraniční nadace, evropské programy	
Název instituce	Částka
Příspěvek Farma v jeskyni v Rusku	299 000 Kč
Příspěvek Farma v jeskyni v Makedonii	538 181,65 Kč

Celkem: 837 181,65 Kč

Edukační činnost a pořádání workshopů v roce 2011

- V roce 2011 pořádala Farma v jeskyni v Praze dva workshopy pro veřejnost, *Specifický trénink a tvorba divadelního jazyka* (NoD Roxy) a *Muzikalita v divadle a scéničnost v hudbě* (Alfréd ve dvoře).
- Členové souboru vedli workshopy pro studenty vysokých škol (DAMU Praha, Akadémia Umenia Banská Bystrica).
- Díky zájmu odborné veřejnosti o tvorbu studia se v roce 2011 uskutečnily tyto přednášky: *Proces tvorby inscenace Čekárna* (New York University v Praze), *Od scénického výzkumu v severní Brazílii k vytvoření inscenace Divadlo/The Theatre* (AU v Banské Bystrici), *Výraz jako přenos lidské zkušenosti* (Divadelní ústav v Bratislavě v rámci festivalu Nová dráma).
- Po představení *Cesta* v Praze a po přestavení *Čekárna* v Ljublaně se konala diskuze s diváky, kteří měli možnost hovořit přímo s tvůrci inscenace.
- Workshopy využívá soubor nejenom na přenášení vlastních zkušeností na jiné, ale i k hledání nových stážístů a potenciálních členů.
- Farma v jeskyni hostila v rámci EDS dobrovolníci z Francie Minh Hieu Nguyen a dobrovolníka z Brazílie Luize Augusto Martinse a stážístu Young Ho Kwon.
- Práce Farmy v jeskyni je inspirativní pro mladé umělce nejen z Čech a Slovenska, ale i ze zahraničí. Svědčí o tom nejen mezinárodní účast na dílnách, ale i to, že mnozí si práci Farmy vybírají jako téma pro své magisterské a dizertační práce.
- Farma v jeskyni je inspirací pro své bývalé členy a spolupracovníky, kteří vytvářejí vlastní umělecké skupiny a šíří umělecké zkušenosti získané ve Farmě v jeskyni i mezi své studenty.

Účast na festivalech a divadelních přehlídkách v roce 2011

Stejně jako v minulých letech i v roce 2011 Farma v jeskyni účinkovala na festivalech a přehlídkách doma i v zahraničí:

- Soubor reprezentoval Českou republiku v Petrohradě na udílení nejprestižnějších evropských divadelních ocenění **The Europe Theatre Prize**, kde se jeho inscenace (*Divadlo/The Theatre* a *Cesta/The Journey*) setkala s velmi vřelým přijetím odborné veřejnosti z celého světa.
- Soubor reprezentoval Českou republiku na prestižních evropských festivalech **Unidram** v Německu (*Divadlo/The Theatre*), **Ex Ponto** ve Slovinsku a **Mot** v Makedonii (*Čekárna*).
- Soubor představil svou tvorbu širokému (i mezinárodnímu) publiku na pražských přehlídkách **Česká taneční platforma** (*Divadlo*, nominace na Představení roku a Tanečnici roku) a **Pražské Quadrienále** (*Čekárna*).

Všechny prezentace Farmy v jeskyni na domácích i zahraničních festivalech se setkaly s obrovským zájmem diváků i kritiky.

Inscenace, workshopy a přednášky v roce 2011

Sclavi / Emigrantova Píseň

datum	Místo konání	Počet repríz
20.1.	Švandovo Divadlo, Praha 5	1
18.2.	Švandovo Divadlo, Praha 5	1
	Počet repríz v Praze	2
	Počet repríz v zahraničí	0
	CELKEM	2

Work Demo

datum	Místo konání	Počet repríz
21.1.	Švandovo Divadlo, Praha 5	1
	Počet repríz v Praze	1
	Počet repríz v zahraničí	0
	CELKEM	1

Cesta/The Journey – premiéra

datum	Místo konání	Počet repríz
15.4.	Petrohrad, Rusko	1premiéra v zahraničí
3.10.	Divadlo Ponec, Praha 3	1česká premiéra
4.10.	Divadlo Ponec, Praha 3	1
	Počet premiér v Praze	1
	Počet repríz v Praze	1
	Počet repríz v zahraničí	1
	CELKEM	3

Čekárna/Waiting room

datum	Místo konání	Počet repríz
2., 3.3.	NoD Roxy, Praha 1	2
16., 17.6.	NoD Roxy, Praha 1, Prague Quadriennale	2
13.9.	NoD Roxy, Praha 1	2
19.9.	ExPonto, Ljubljana, Slovinsko	1
22.9.	MOT, Skopje, Makedonie	1
16., 17.12	NoD Roxy, Praha 1	2
	Počet repríz v Praze	8
	Počet repríz v zahraničí	2
	CELKEM	10

Divadlo/The Theatre

datum	Místo konání	Počet repríz
7., 8.2.	Ponec, Praha 3	2

21., 22.3.	Ponec, Praha 3	2
8.4.	Ponec, Praha 3, Česká taneční platforma	1
17.4.	Petrohrad, Rusko	1
26., 27.4.	Ponec, Praha 3	2
10.10.	Ponec, Praha 3	1
24., 25.10	Ponec, Praha 3	2
2., 3. 11.	UNIDRAM, Potsdam, Německo	2
3., 4.12.	Ponec, Praha 3	2
	Počet repríz v Praze	12
	Počet repríz v zahraničí	3
	CELKEM	15

AKCE

datum	název	Místo konání	premiéry
7.3.	Akce 2	NoD Roxy, Praha 1	1
21.12.	Akce 3	Alfréd ve dvoře, Praha 7	1
		CELKEM	2

Workshopy pro veřejnost a odbornou veřejnost

datum	název	Místo konání
8.2.	Tančírna	Divadlo Ponec, Praha 3
3. – 7.3.	Specifický trénink a tvorba divadelního jazyka	NoD Roxy, Praha 1
10. – 12.11.	Základní herecký trénink	Akadémia Umenia, Banská Bystrica
17. – 21.12.	Muzikalita v divadle a scéničnost v hudbě	Alfréd ve dvoře, Praha 7
Říjen – květen	Série workshopů pro studenty DAMU: Základní herecký trénink	DAMU, Praha
	Workshopy v Praze	4
	Workshopy v zahraničí	1
	CELKEM	5

Přednášky pro veřejnost a odbornou veřejnost

datum	název	Místo konání
19.5.	Výraz jako přenos lidské zkušenosti	Divadelní ústav, Bratislava
20.6.	Proces tvorby inscenace Čekárna	New York University, Praha 2
10.11.	Od scénického výzkumu v severní Brazílii k vytvoření inscenace Divadlo	Akadémia Umenia, Banská Bystrica
	Přednášky v Praze	1
	Přednášky v zahraničí	2
	CELKEM	3

CELKEM 38 PŘEDSTAVENÍ, WORKSHOPŮ A PŘEDNÁŠEK A 3 PREMIÉRY (z toho 29 + 3 premiéry v Praze, 9 v zahraničí)



Resumé

Farma v jeskyni v roce 2011 uskutečnila **27 představení** (z toho **3 premiéry**), **4 workshopy** a **1 přednášku** v Praze, čímž úspěšně splnila svůj dramaturgický plán.

Na všech propagačních materiálech, které byly distribuovány mezi diváky na domácích a zahraničních přehlídkách a festivalech je uvedeno logo MHMP, MK ČR, MZV a EDS.

Farma v jeskyni

Statutární zástupci:

MgA. Viliam Dočolomanský, PhD, umělecký ředitel, režisér

MgA. Hana Varadzinová, PhD, herečka

MgA. Anna Kršiaková, PhD., herečka, produkce

Umělci:

Hana Varadzinová

Eliška Vavříková

Jun Wan Kim

Minh Hieu Nguyen

Anna Kršiaková

Hostující umělci:

Róbert Nižník, Roman Horák, Cecilia Ventriglia, Patricie Poráková

Stážista: Young Ho Kwon

Produkční tým: Anna Kršiaková, Luiz Augusto Martins

Kontakt:

Farma v jeskyni o.s., S.K. Neumanna 1893/11, 182 00 Praha 8

Mob: 00420 739 592 481

Email: info@farmavjeskyni.info, Web: www.infarma.info

Partneři Farmy v jeskyni v roce 2011

Hlavní město Praha

Ministerstvo kultury České republiky

Ministerstvo zahraničních věcí ČR

Divadlo Ponec, Praha

Divadlo Alfréd ve dvoře, Praha

NoD ROXY, Praha

Česká národní agentura Mládež – EDS

Švandovo divadlo, Praha

Ústav pro výzkum scénické a dramatické tvorby DAMU, Praha